SONATA EN SOL PARA ÓRGANO, DE JOSÉ MAURI ESTEVE, RESTAURACIÓN EN TANTO TEXTO CULTURAL

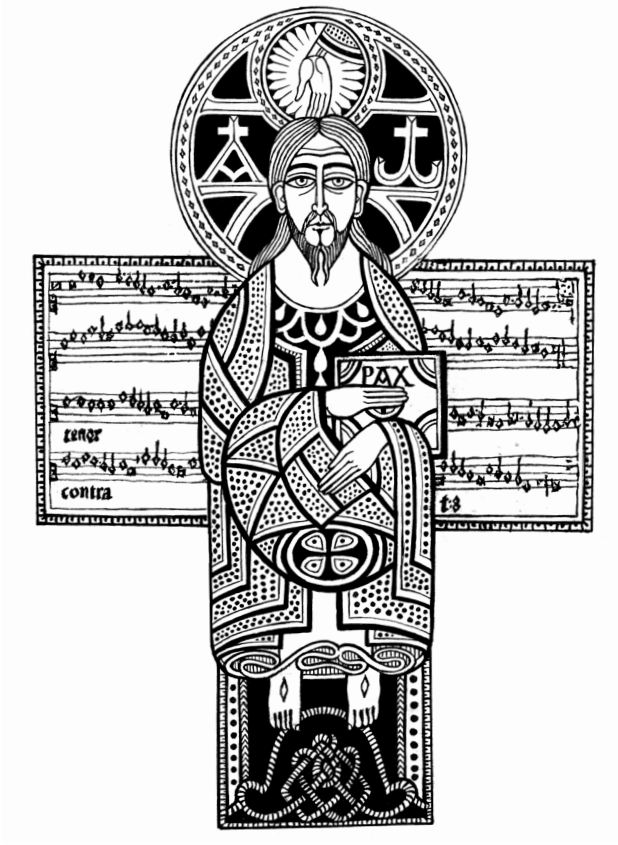


Ilustración de Tulio Raggi (La Habana, 1938 - 2013) en el artículo «Música y culto cristiano». Revista *Clave*, 1, 2, (1999), p. 25.

Abordar un texto cultural, desde un soporte que conserve límpidos los arbitrajes del productor que lo concibió, no resulta en lo absoluto una tarea fácil. Cada diálogo que se establece entre la memoria histórica del sujeto que forjó el texto y las ulteriores comunidades con las que este dispositivo intelectual coexiste, se porta no solo como una plataforma para testimoniar las singularidades de un pasado cultural, sino como un generador de nuevos mensajes. Imagínese ahora como plus que el soporte contenedor del texto sufre transformaciones e invisibiliza una de estas tomas de decisiones del productor. Este punto de encuentro, entre el que lo concibe y el que lo descifra, se dificulta en gran manera.

El caso de la *Sonata en sol para órgano*, de José Mauri Esteve (1855 - 1937), no dista de esta figuración. Se trata de una sonata, manuscrita en un *ensemble* de 17 páginas y conservada en los archivos del Museo Nacional de la Música. La obra es considerada como una forma material de interés patrimonial, sin embargo, resulta una fuente de difícil acceso para su estudio e interpretación. El estado deplorable en el que se encontraba el soporte imposibilitaba la visibilidad de casi un 40 % de la información plasmada por el compositor, por lo que este diálogo sólo podía efectuarse desde los valores históricos del texto y no desde su «totalidad».

El posicionamiento del joven José Mauri Esteve, en tanto intérprete y compositor de repertorios inscritos en el culto católico, así como el proceso de formación que prosiguió entre 1864 y mediados de la década de 1870 con el pianista, organista y compositor español Manuel Úbeda Torró, suscitó un interés por el órgano que lo condujo a transitar por varios instrumentos de este tipo de la capital cubana y a componer, con solo 18 años, la *Sonata* antes mencionada.

Esta obra, fechada por Mauri el 24 de diciembre de 1873 en Panamá —según información de portada—, consta de un solo movimiento que defiere a la forma *allegro* de sonata tanto en su macroestructura, como en el plan tonal y temático funcional. La *Sonata* está permeada de un estilo italianista decimonónico en la concepción de las secciones melódicas —sobre todo en la exposición y la reexposición—, posiblemente heredados de su primer maestro de violín Reinaldo Rabagliatti y de su proximidad al teatro y la ópera. Sin embargo, el modo en el que procede para formular el diseño de factura se remite a una estética más clasicista.

La composición de Mauri fue sometida a una «restauración en tanto texto cultural» y no a una «recomposición». Una acción de este tipo implicó la apropiación de los valores históricos y estilísticos de la concepción. En este sentido, se consideró el texto como sujeto y se siguió la lógica de la narrativa, acatando celosamente los elementos que visibilizan un «proceder» en el manuscrito, es decir, se condujo la obra a su estado original. Por otro lado, la recomposición está asociada a un «rehacer», que no incorpora precisamente esta apropiación del «saber hacer» de la obra base,

Estado de conservación de los manuscritos de la *Sonata en sol para órgano* de José Mauri (HMNM, Mauri E, José, Al. 1, C. 1, Inv. 4-3974). Partitura fechada por José Mauri, en Panamá el 24 de diciembre de 1873, corresponde a una estancia del compositor en ese país. El análisis de los documentos revela que tanto la firma de Mauri, como parte de la caligrafía musical, son autógrafas. Al respecto, se manejan dos teorías:
1. Caligrafía A realizada por Mauri en 1873; y caligrafía B hecha, posteriormente, por el mismo compositor.
2. Caligrafía A realizada por Mauri en 1873; y caligrafía B corregida por su profesor Úbeda o por alguien que tuvo acceso a ella antes de ser dañada.

sino que se permite una toma de decisiones en la que intervienen valores de otras narrativas, conduciéndola a un estado aceptable en el que cumpla una funcionalidad —no necesariamente asociada a la de origen.

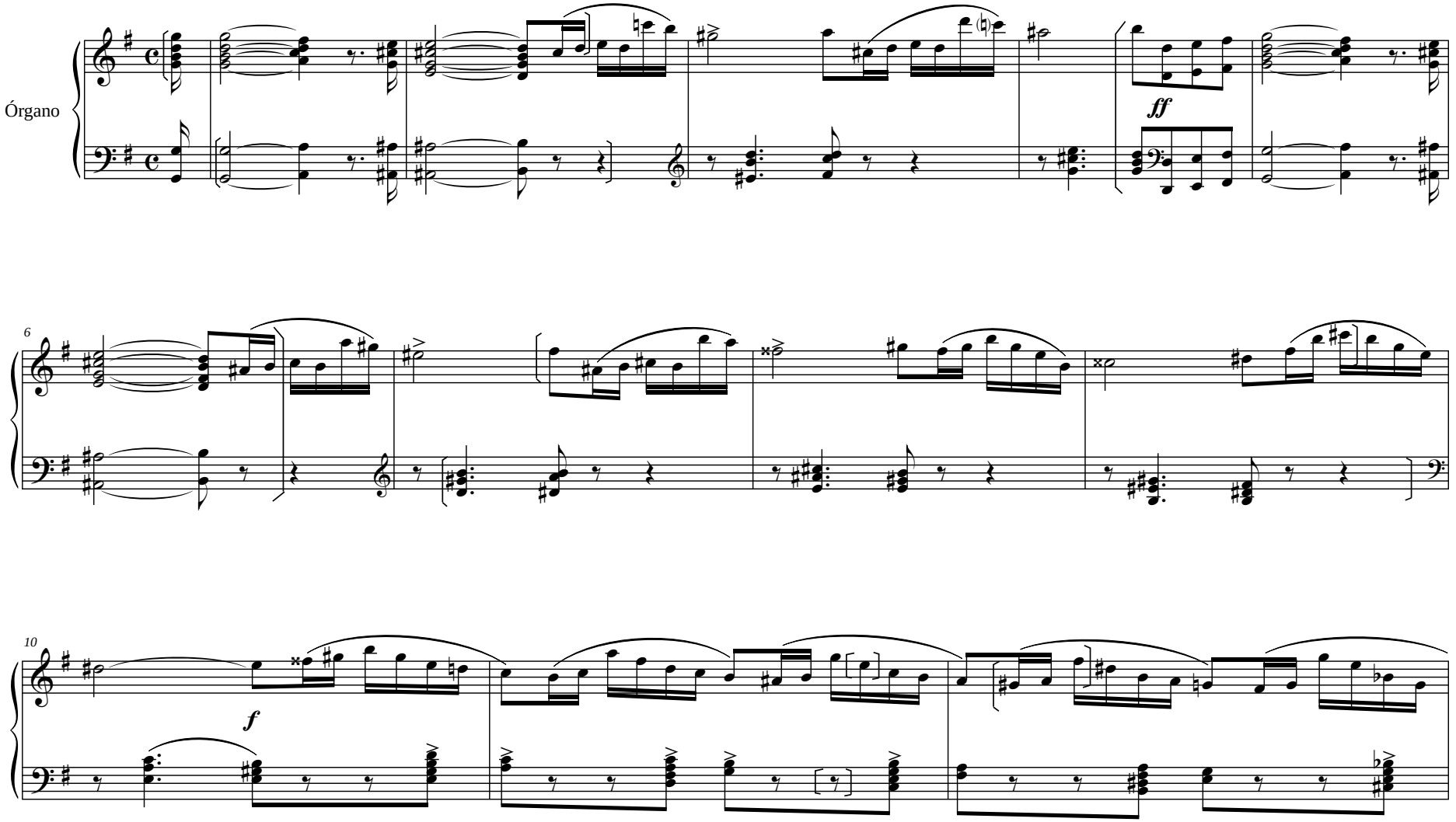
Durante tal restauración, se tuvieron en cuenta elementos de la obra en sí misma, como la arquitectura o concepción macroestructural, la proporcionalidad temático-estructural, la lógica armónico-funcional; junto a principios relacionados con el estilo compositivo de Mauri y el de la época.

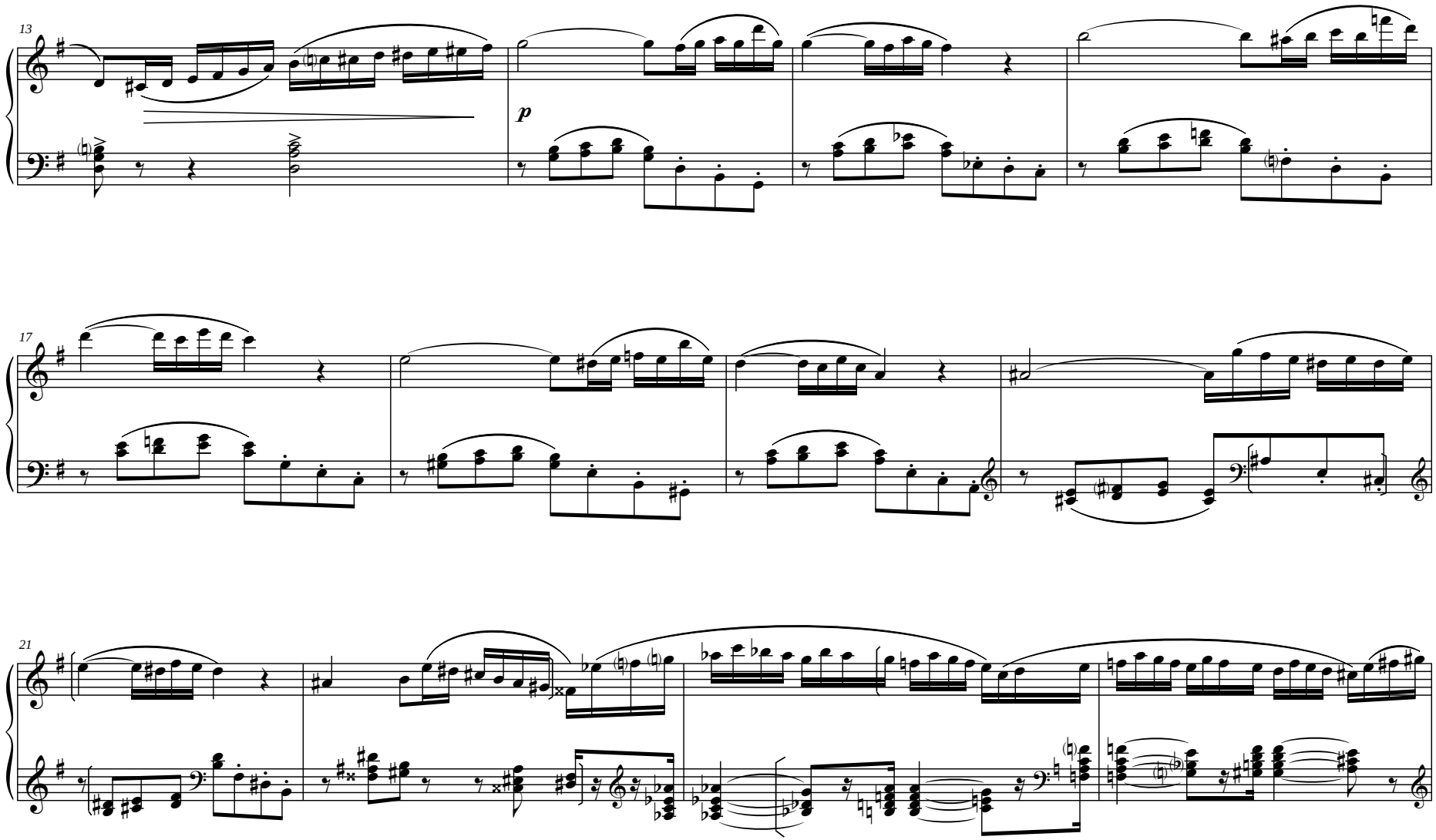
La reconstrucción de esta *Sonata* fue incluida por el Conjunto de Música Antigua Ars Longa en su fonograma *Los sonidos de la antigua Habana*, dedicado al Órgano Dublaine Ducroquet, de la iglesia de San Francisco de Paula.

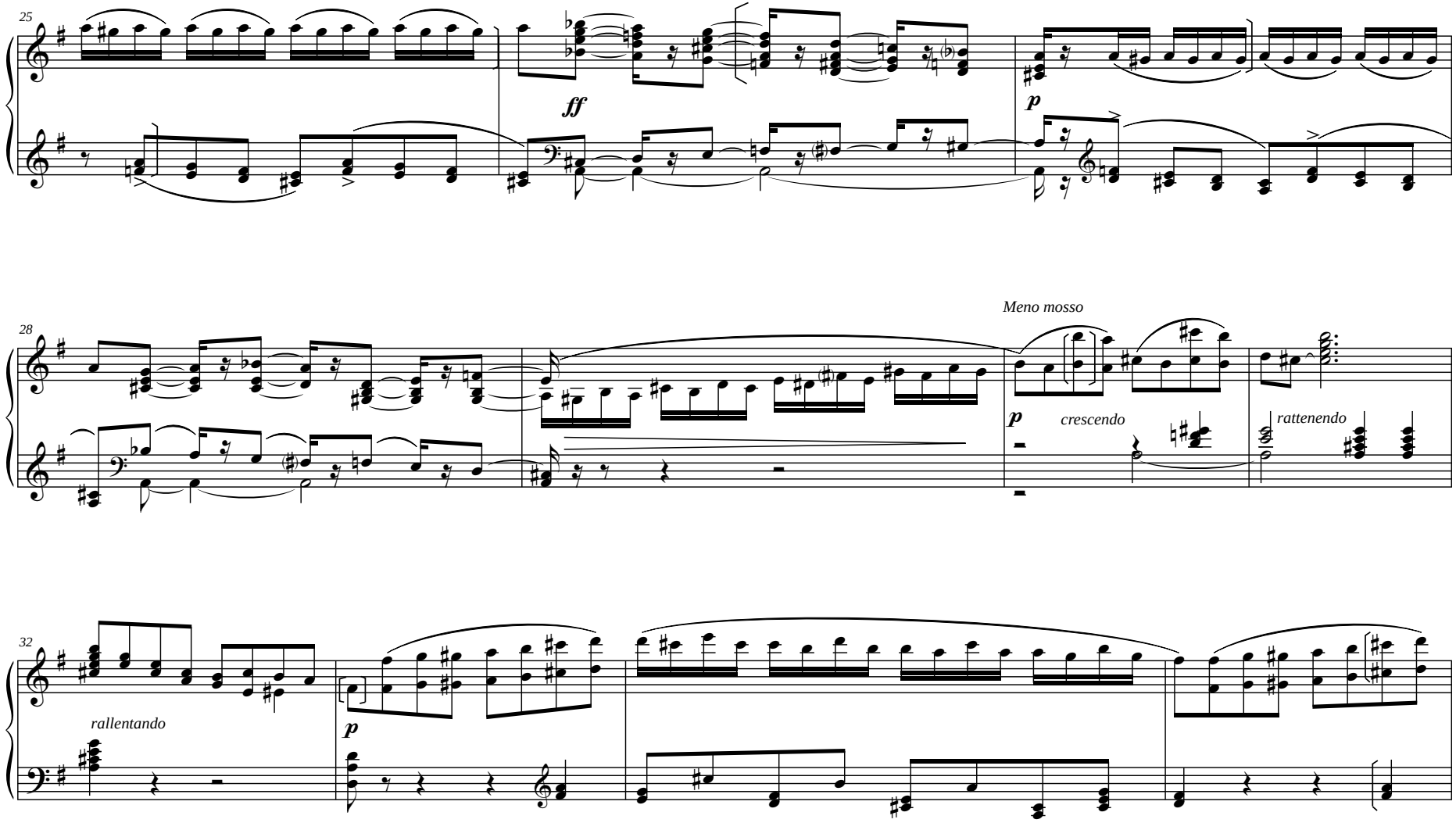
Javier Soriano
Musicólogo. Profesor del Conservatoire à Rayonnement Régional, Grand Poitiers, Francia.
jasormusic@gmail.com

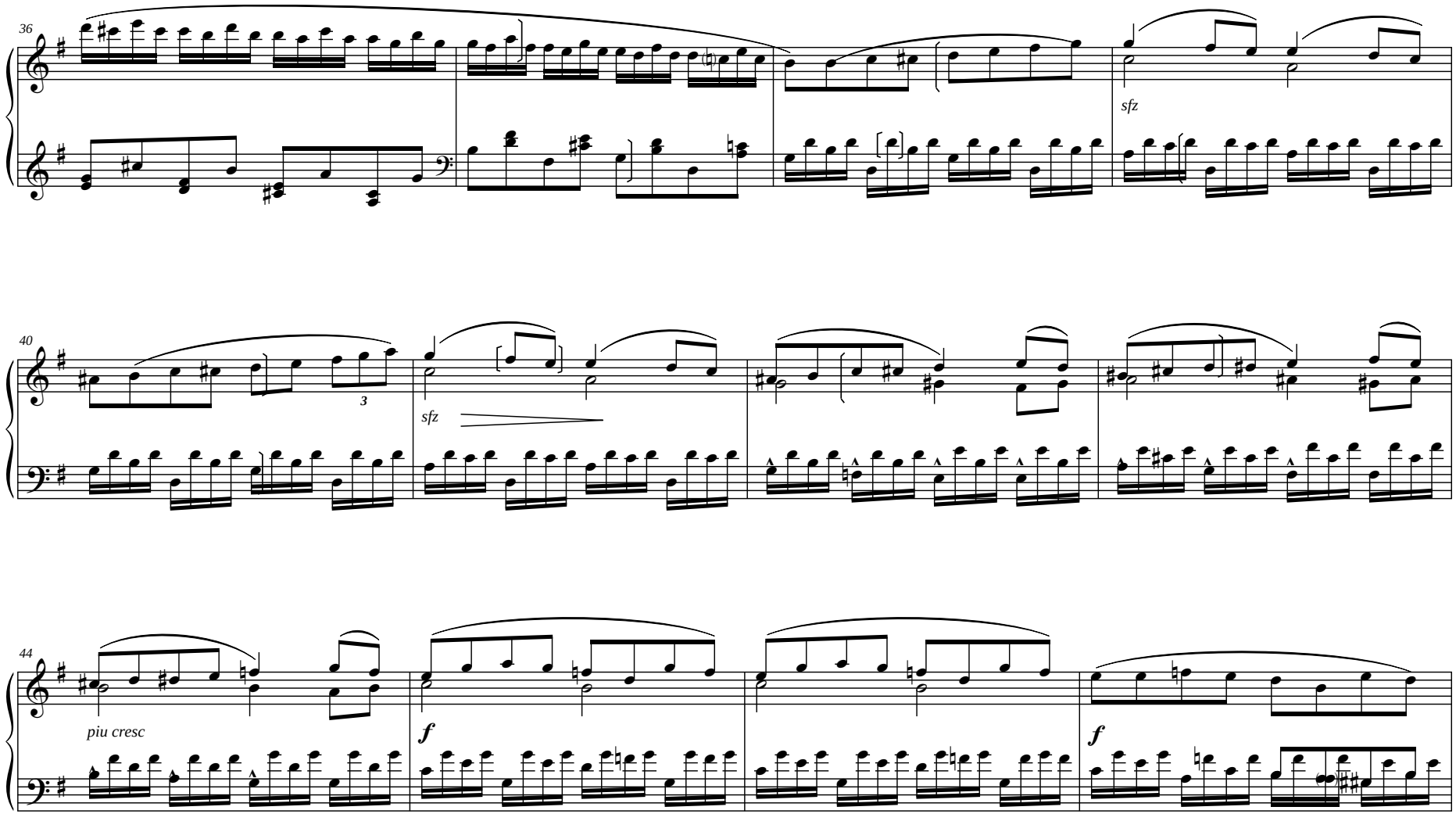
EL SINCOPADO HABANERO
Vol. VI enero/abril 2021

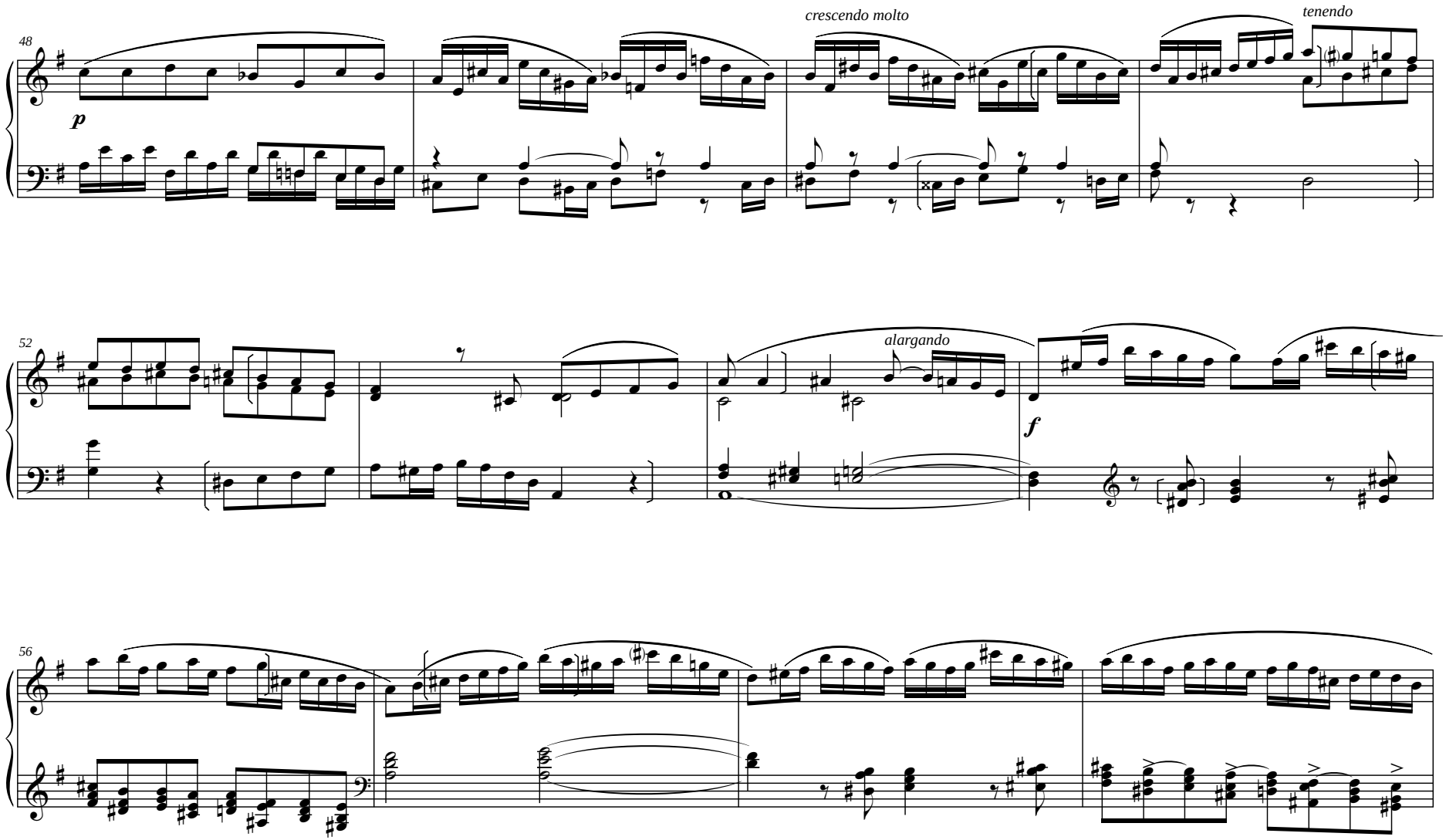
Sonata en sol para órgano (1873)
José Mauri Esteve (España, 1855 - Cuba, 1939)
Trans.: Javier Soriano

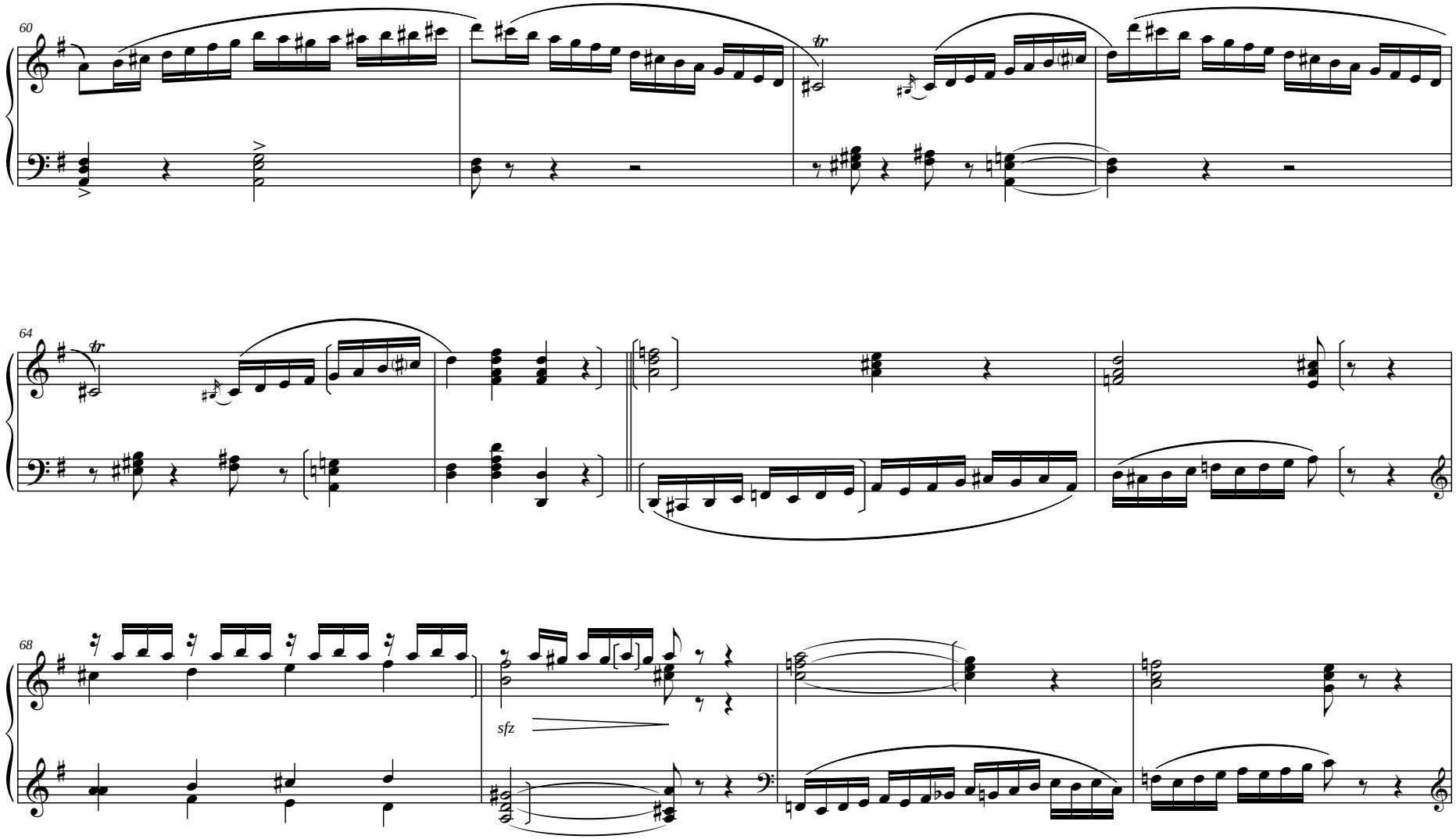


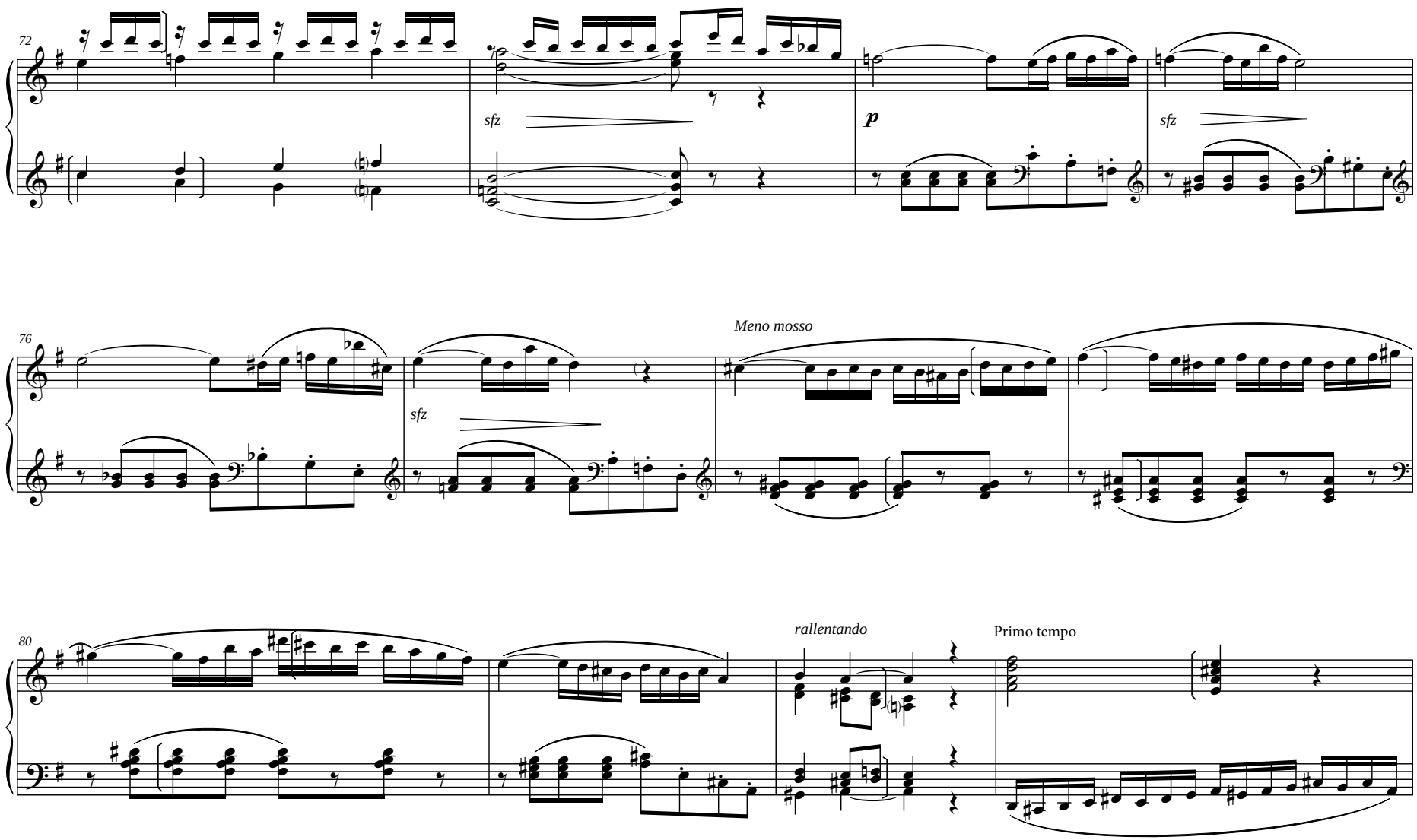

13
p
17
21

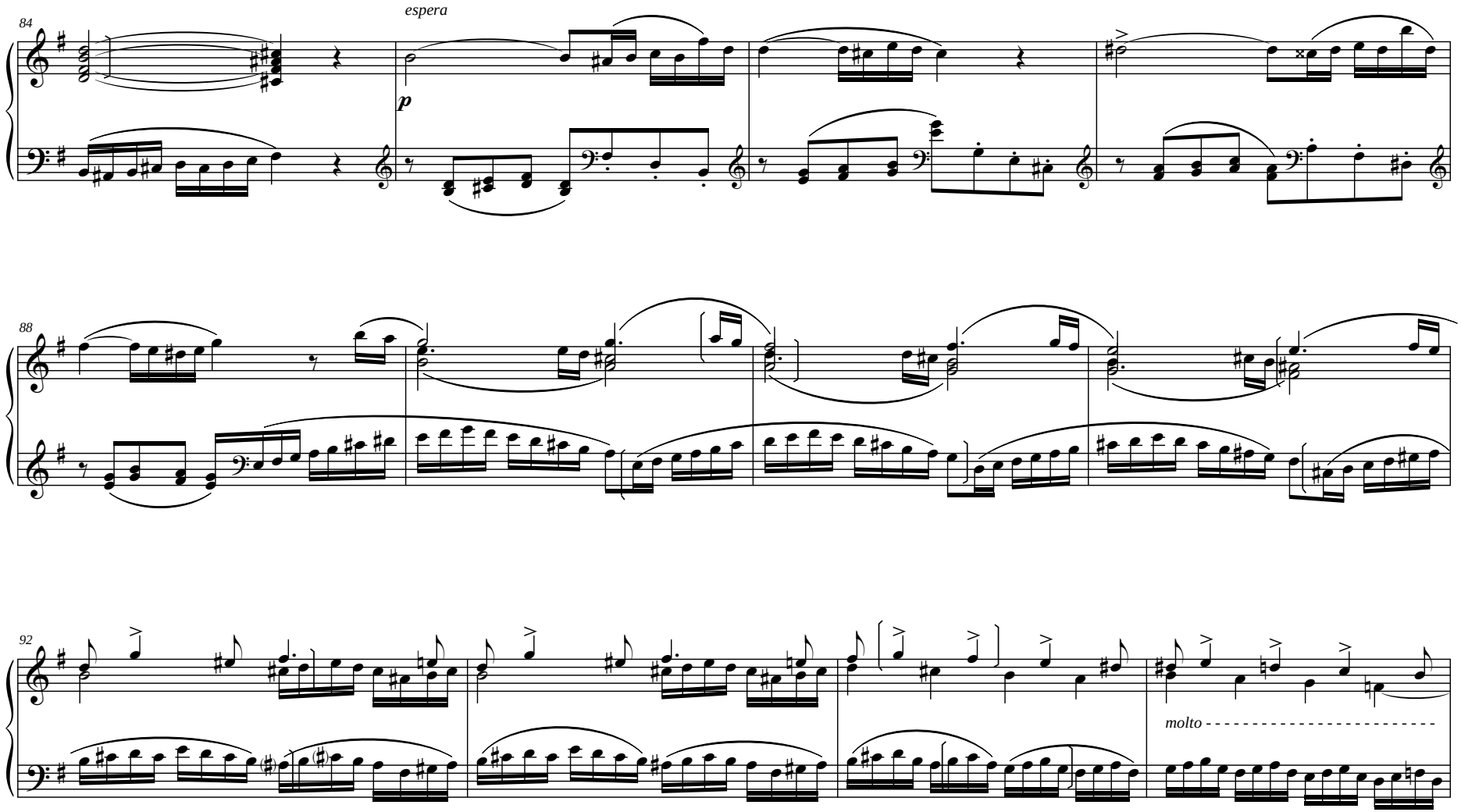

25
ff
p
28
Meno mosso
p
crescendo
rattenendo
32
rallentando
p

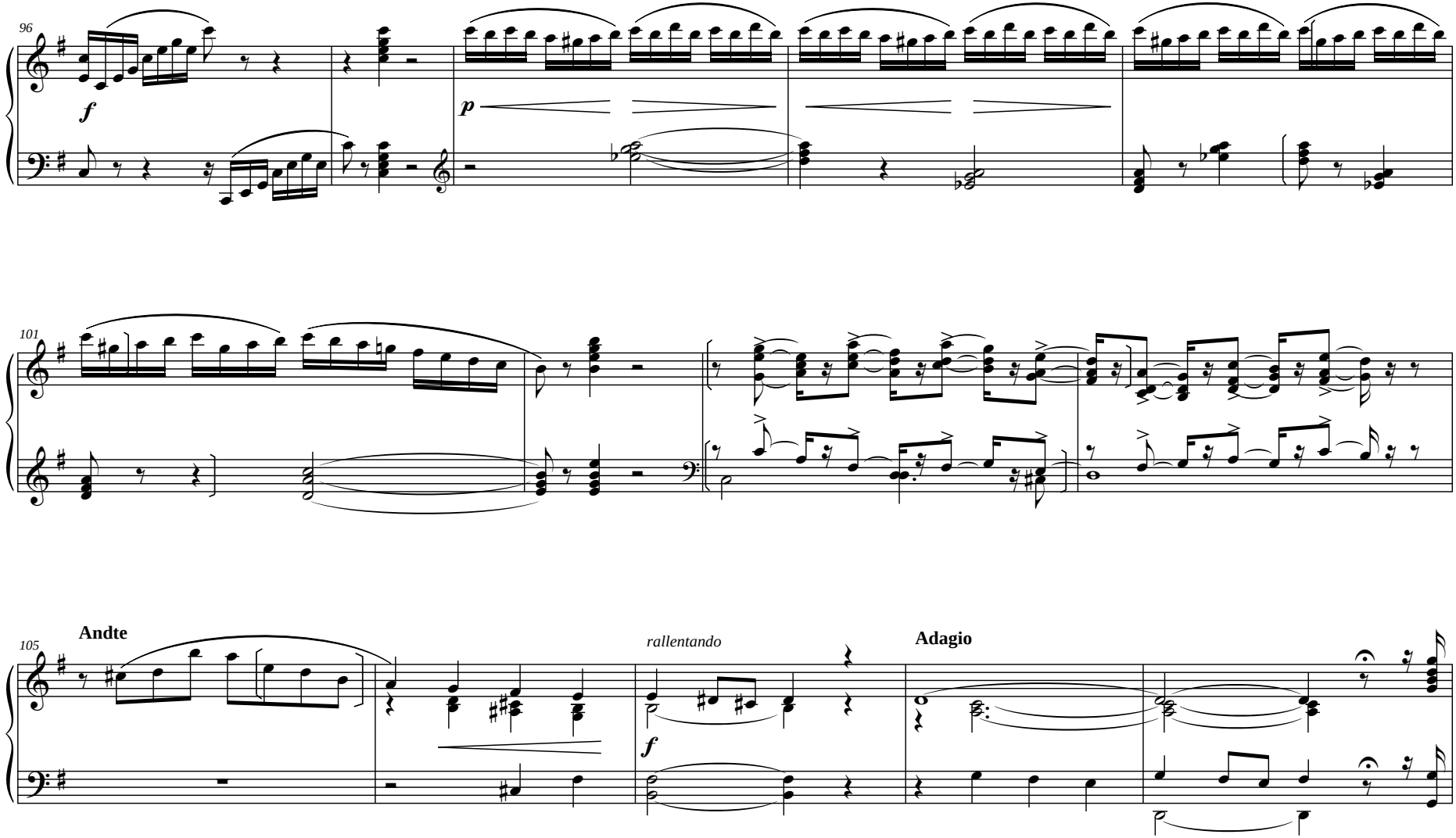

36
sfz
40
3
sfz
44
piu cresc
f
f

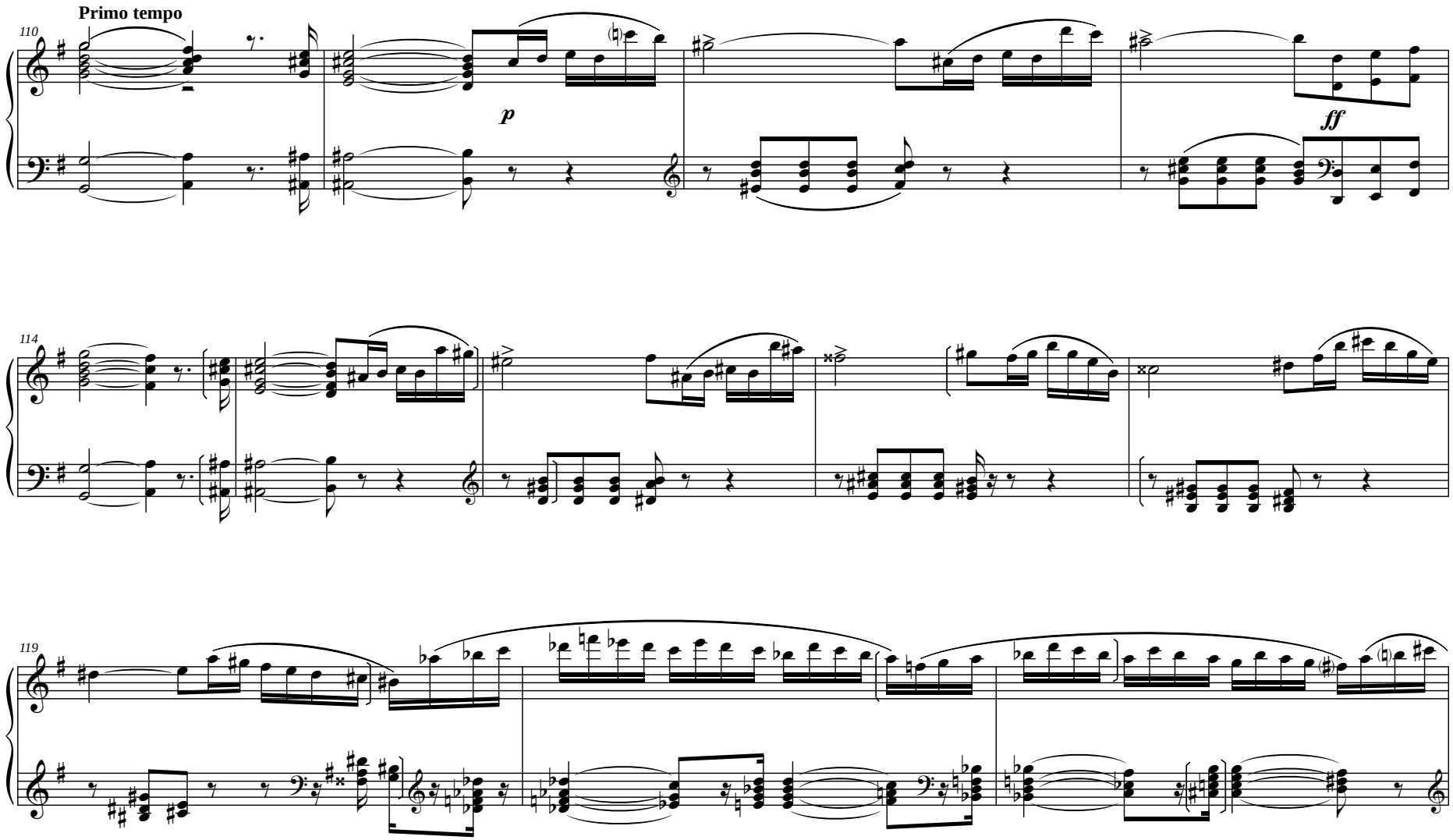

48
p
crescendo molto
tenendo
52
alargando
f
56

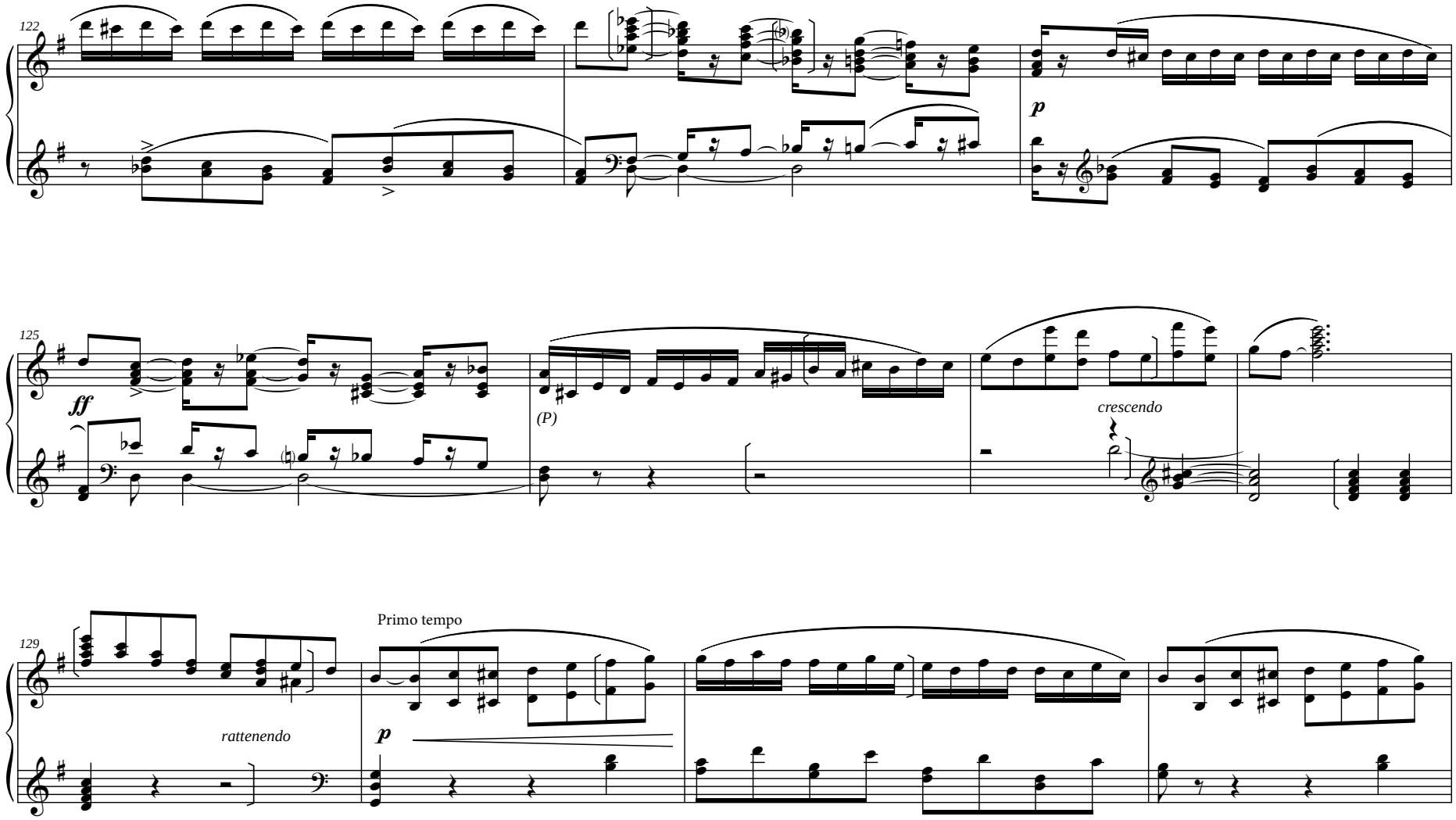

60
64
68
sfz

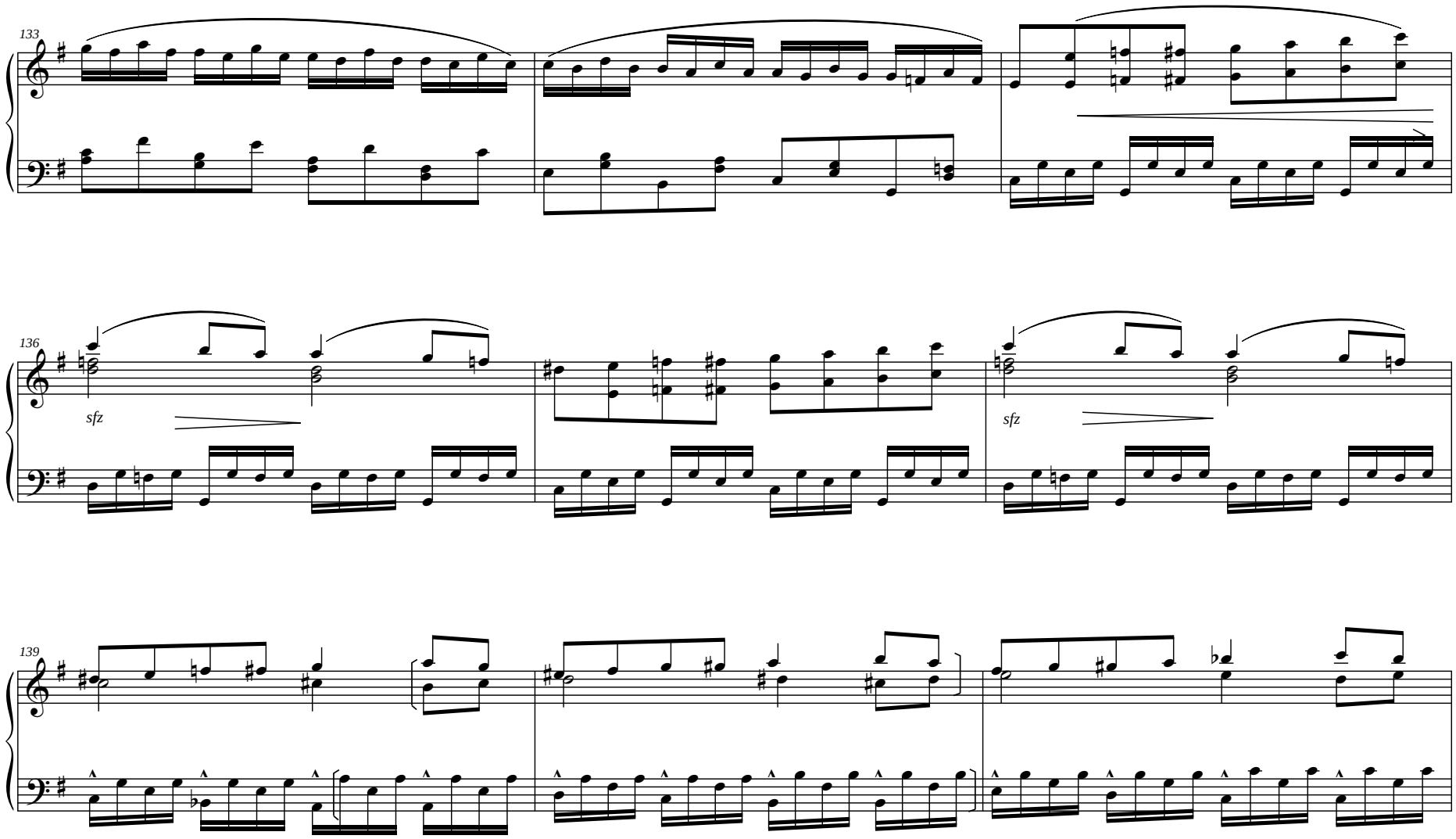

72
sfz
p
sfz
76
Meno mosso
sfz
80
rallentando
Primo tempo

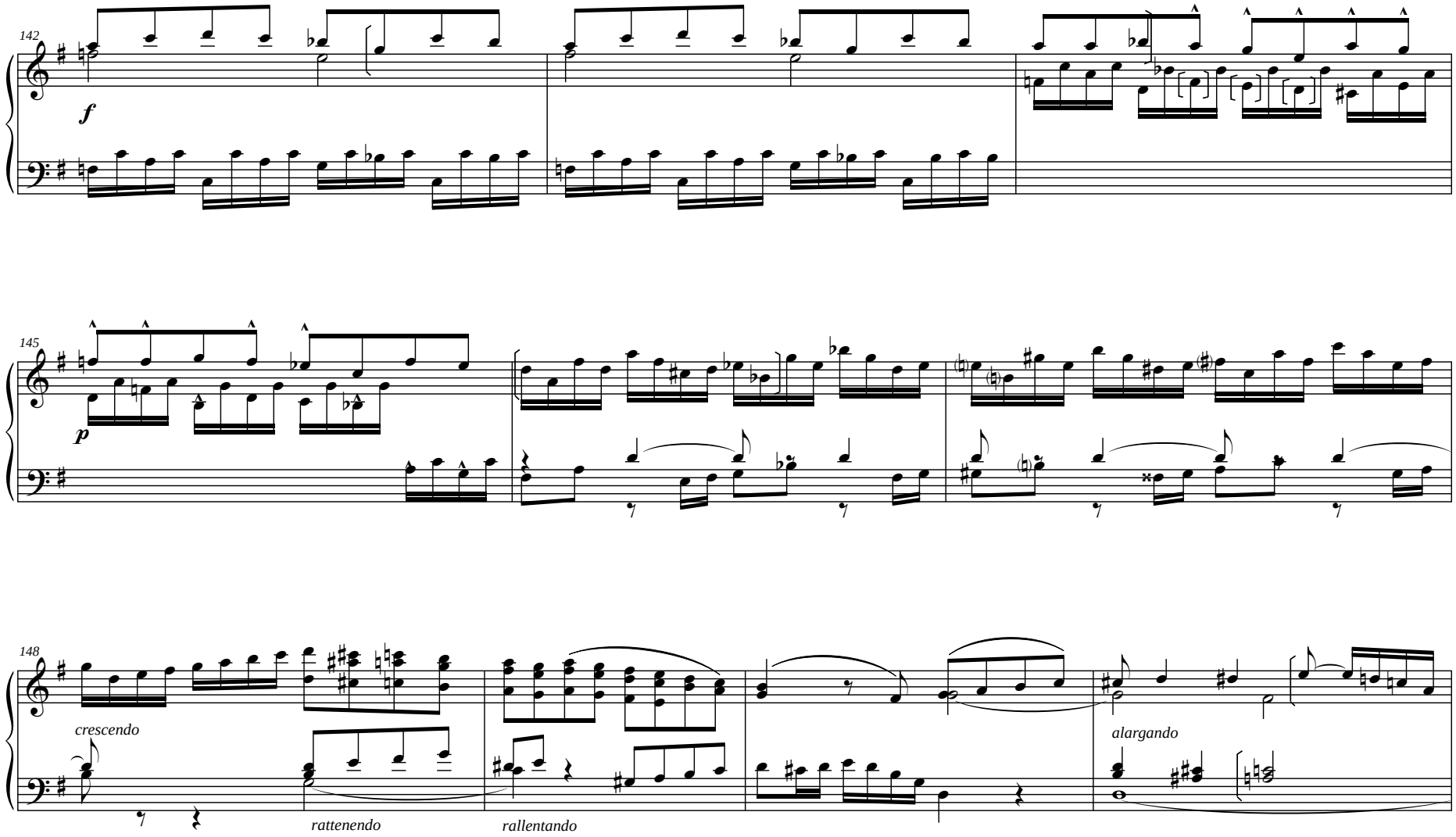

84
espera
p
88
92
molto

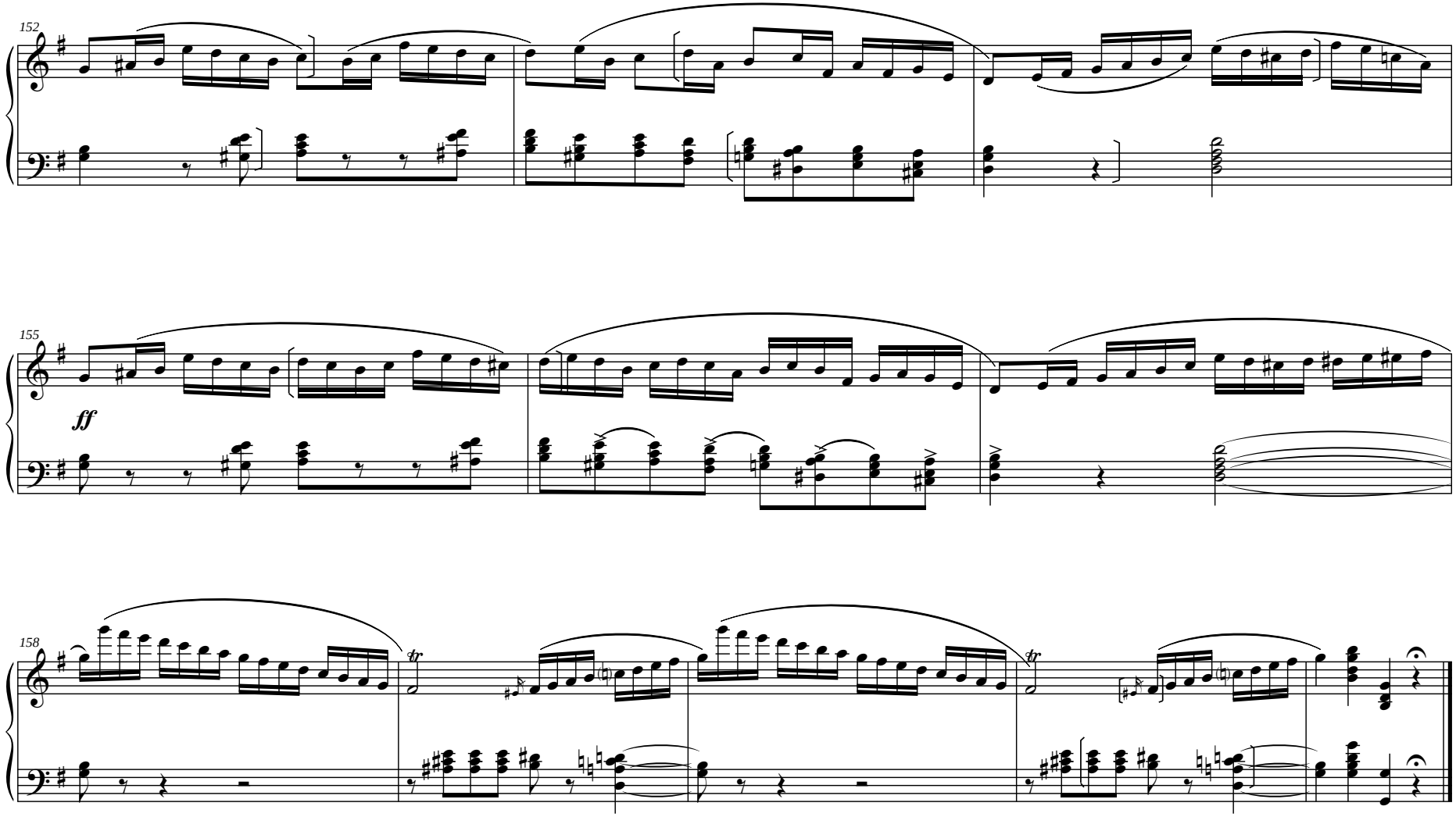

96
f
p
101
105
Andte
rallentando
f
Adagio


Primo tempo
110
p
ff
114
119


122
p
125
ff
(P)
crescendo
129
rattenendo
Primo tempo
p


133
136
sfz
sfz
139


142
f
145
p
148
crescendo
rattenendo
rallentando
alargando


152
155
ff
158
tr
tr